Poco a poco hila la vieja el copo.
Piedra sobre piedra, a las nubes llega.
Poquillo a poquillo hace el pájaro su nidillo.

La idea común de estos refranes es la perserverancia. Desde su nacimiento, en 1993, *Paremia* ha tratado de realizar una labor constante y, a ser posible eficaz, con el objeto de cumplir los objetivos que nos llevaron a crearla:

* Contribuir a conservar las paremias o enunciados sentenciosos, en especial los refranes.
* Estudiarlas y fomentar la investigación paremiológica.
* Servir de punto de encuentro para todas aquellas personas que se interesan por ellas en general o por algún aspecto en particular.
* Facilitar la publicación, además de los artículos de autoridades en la materia, de los trabajos realizados por jóvenes investigadores (doctorandos, estudiantes de los últimos años universitarios) o por usuarios de paremias.

Cuando iniciamos la publicación de *Paremia*, pensamos en el nº 10 y veíamos muy lejano y difícil llegar a él. Ahora que lo presentamos, miramos hacia atrás, al camino ya recorrido con satisfacción; pues observamos que *Paremia* está alcanzado los objetivos propuestos y alguno más. Dado que *Paremia* se publica en España y el español es la lengua de trabajo de muchos de sus artículos, cabe añadir que *Paremia* está contribuyendo a la difusión de la lengua y cultura españolas a través del estudio y conservación de los refranes. Por otra parte, el español se está convirtiendo en lengua científica en lo que respecta a la Paremiología.

El actual mapa paremiológico nacional e internacional es muy rico, ya que proliferan todo tipo de actividades relacionadas con este campo (publicaciones, conferencias, seminarios, jornadas, Tesis Doctorales, Tesinas, Trabajos de Investigación, programas de radio,...), y lo que es más importante, la gran mayoría de los paremiólogos no trabajan de forma aislada sino que conocen la labor de los demás, ya sean españoles o extranjeros. Existe una eficaz red de intercambio científico en todo el mundo, fomentada por la estrecha colaboración entre las tres revistas que existen en el mundo sobre las paremias: *Proverbium*, en Estados Unidos; *De proverbio*, en Australia, y *Paremia*, en España.

Es cierto que todavía queda mucho por hacer, pero, en la actualidad, contamos con pilares sólidos sobre los cuales podemos basar nuestras investigaciones. Nuestra andadura cuenta con muchas luces que iluminan con claridad el camino que estamos recorriendo y las posibles vías a las que podemos optar.

Del amigo ausente, como si fuese presente.

Cuando estábamos elaborando el número 10 de la revista *Paremia*, sobrevino la noticia del fallecimiento de nuestro estimado colega Jesús Lago Garabatos, lejos de su Galicia natal. A la sorpresa inicial siguieron los gratos momentos vividos con él, con motivo de la celebración de algún congreso, la participación en Oposiciones o la defensa de Tesis Doctorales.

Nacido el 11 de junio de 1950, Jesús Lago —o *Suso*, para los conocidos— era Catedrático de Filología Francesa en el Departamento de Filología Francesa e Italiana de la Facultad de Filología de la Universidad de Santiago de Compostela. Sus investigaciones se centraban en la Lingüística francesa y, desde hace algunos años, dedicaba una especial atención a la Fraseología y a la Paremiología Francesas. Dirigió la primera Tesis Doctoral sobre Paremiología Comparada en Galicia: nos referimos al trabajo realizado por Germán Conde Tarrío titulado *Estudio comparativo de las paremias en francés, castellano y gallego* (1997). Un año después, tendría lugar la defensa de la Tesis *Étude systématique des expressions figées en français pour une théorie de la phraséologie*, de Mª Isabel González Rey.

En esta línea cabe destacar el artículo «Análisis del discurso y paremias en H. Blazac» (*Verba*, vol. 23, 1966, 460-466) y «Les premières documentations du proverbe en français, castillan et galicien», ponencia presentada con Germán Conde Tarrío en el *IV Congreso Internacional de Lingüística Francesa* (Santiago de Compostela, 1999).

Nada mejor, pues, que dedicarle este número como muestra de respeto y afecto.

JULIA SEVILLA MUÑOZ